Bikaintasuna Euskal Ikasketetan XIII: Euskal kultura nazioartean eta eremu eleanitzetan irakasteko lantegia

Ikastaro honetan hitzaldietan bakarrik eman dezakezu izena
(aurrez aurreko formatuan edo online zuzenean)

19.Jul - 20.Jul 2023

Cod. K19-23

Mod.:
Streaming Face-to-face

Edition
2023

Activity type
Summer course

Date
19.Jul - 20.Jul 2023

Location
Live online

Languages
Basque

Academic Validity
10 hours

Organising Committee

Description

Euskara eta euskal kultura nazioartean sustatu eta hedatzea du helburu Etxepare Euskal Institutuak. Gaur egun, 34 irakurletza ditu Euskal Herritik kanpoko unibertsitateetan, eta horietan euskara eta euskal kulturako 28 irakasle ari dira lanean. Horiez gain, 12 katedra ere sortu ditu, beste horrenbeste unibertsitatetan. Ikastaro honek egungo irakurleen eta etorkizunekoen prestakuntza sendotu nahi du eta, horretarako, euskararen eta euskal kulturaren jakintza arlo ezberdinetako adituak gonbidatu ditu, aurreko urteetako bide beretik. Hortik “Bikaintasuna Euskal Ikasketetan XIII” izenburua.

Aurtengoan lehen aldiz lantegi modura antolatu dugu ikastaroa, euskara eta euskal kultura irakasten dutenen eguneroko jardunerako tresnak eskaintzeko helburuarekin.

Ikastaro honen matrikulak K11-23 ikastaroaren goizeko hitzaldiak aurrez aurre edo online zuzenean jarraitzeko aukera ematen du.

Objectives

Nazioartean euskara eta euskal kultura irakasten ari(tu) direnen curriculum proposamenak ezagutzea, ondorengo arloetan: euskal kultura oro har, euskararen didaktika, literaturaren irakaskuntza, zinema eta ingurumen humanitateak.

Entzundako proposamenetatik abiatuta egoera eta herrialdeen araberako proposamenak lantzea, taldekako lanaren bidez.

Euskal kulturaren kanona eta didaktizazioa lantzea testuinguru eleanitzak gogoan.

In collaboration with

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

eman ta zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

Program

19-07-2023

09:00 - 09:15 Presentation by the Director of the activity

Garbiñe Iztueta Goizueta | Euskal Herriko Unibertsitatea - Irakaslea
Monika Madinabeitia Medrano | Etxepare Euskal Institutua - Euskara sustatzeko eta hedatzeko zuzendaria

---

09:15 - 09:30 Girotze dinamika eta taldekatzea

09:30 - 10:00 “Euskal gramatika metodo kognitiboan oinarrituta irakasteko adibideak“

Maddalen Subijana Puelles | Freie Universität Berlin / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

10:00 - 10:30 “Euskal literatura testuinguru globalean: Boise State Unibertsitatearen kasua“

Ziortza Gandarias Beldarrain | Boise State University / Etxepare Euskal Institutua - Irakaslea

---

10:30 - 11:00 “Maletan zer eraman atzerrian euskal kultura irakasteko“

Xabier Payá Ruíz | - - Sortzailea, kultur kudeatzailea eta irakurle ohia

---

20-07-2023

09:30 - 10:00 “Natura eta kultura Euskal Herrian: ingurumen-humanitateen ikuspuntua“

Maitane Ostolaza Esnal | Université de Perpignan - Irakaslea

10:15 - 10:45 “Euskal zinema atzerrian kitzikagarri egiteko gida laburra“

Harkaitz Cano bideo bidez; Unai Zaballa zuzenean

Harkaitz Cano Jauregi | - - Idazlea
Unai Zaballa Clares | UNAM / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

Directed by

Garbiñe Iztueta Goizueta

University of the Basque Country, Faculty Staff

Garbiñe Iztueta holds a Degree in German and English Studies and PhD in Modern Philology, specifically in Comparative Literature. From 2017 to 2023 she has been Director for the International Promotion at the Etxepare Basque Institute. Associate Professor at the Department of English and German Studies and Translation (1998-2017 and back in 2023) at the University of The Basque Country, coordinator of the German Studies programme (2014-2017) and Vice-Chancellor for Mobility Programmes at the Faculty of Arts (2007-2011). In her research projects and publications, she has researched on the following topics: intercultural relations between Germany and the Basque Country, imagology of the Basque Country in German travel-descriptions, space, emotions, Heimat and memory sites in Eastern German literature, spaces of power in Herta Müller’s narrative work, identity in Eastern German literature after Reunification.

Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia is an associate professor at the Faculty of Humanities and Education Sciences (Mondragon University). She is currently the co-coordinator of the recently launched degree Global Digital Humanities, which is located in Zorrotzaurre, Bilbao. She published the illustrated book Petra, My Basque Grandmother in 2018. Her main research areas are identity and e/migration, with an emphasis on the Basque American diaspora in the US West. Her teaching mainly focuses on culture and identity. She has been teaching Basque Culture to international students since 2007 and has participated in different courses and lectures held by Etxepare Institute. Madinabeitia was the guest lecturer at this year´s Eloise Garmendia Chair (2021) and was also one of the main organizers of the international seminar UniverCity: Educating For and With the City, in Bilbao (2019). She is now working on the second edition of UniverCity.

Teachers

Harkaitz Cano Jauregi

Idazlea

Harkaitz Cano (Donostia, 1975). Licenciado en derecho por la UPV, se inclinó tempranamente por la escritura y abarca casi todos los géneros, de la poesía a la novela, pasando por el teatro. Fruto de sus reflexiones en torno al audiovisual publicó el ensayo Ojo y medio (2010), así como numerosos artículos de prensa. Ha sido guionista de TV, radio y cómic. Siempre abierto al trabajo multidisciplinar, es letrista habitual de grupos de la escena vasca. Ha traducido al euskera a autores como Hanif Kureishi, Anne Sexton o Allen Ginsberg. Su última novela hasta la fecha es "La voz del Faquir" (2019). Su obra ha sido traducida a una docena de idiomas.

Ziortza Gandarias Beldarrain

Boise State

Formakuntzaz Euskal ikasketetan doktorea da University of Nevada, Reno Unibertsitatetik (AEB) eta baita Euskal Herriko Unibertsitatetik, UPV-EHU. Doktoretza ikasketak Estatu Batuetan, Renon, burutu nituen 2014 eta 2018 bitartean. Doktoradutza egiten hasi baino lehen lau urtez aritu zen DBHko euskarazko irakasle moduan (2010-2014). Euskal Filologian lizentziatu zen Deustuko Unibertsitatean (2009). Bertan atera nuen IGZ CAP (2009) agiria eta Euskal Filologia eta Hizkuntzalaritza aplikatuko masterra egin zuen EHUn (2009-2011). 2018az geroztik dabil Boise State University-n euskal ikasketen irakasle bezala lanean, irakurle bezala lehen urtean eta 2019az geroztik irakasle atxiki bezala.

Garbiñe Iztueta Goizueta

University of the Basque Country, Faculty Staff

Garbiñe Iztueta holds a Degree in German and English Studies and PhD in Modern Philology, specifically

in Comparative Literature. From 2017 to 2023 she has been Director for the International Promotion at the Etxepare Basque Institute. Associate Professor at the Department of English and German Studies and Translation (1998-2017 and back in 2023) at the University of The Basque Country, coordinator of the German Studies programme (2014-2017) and Vice-Chancellor for Mobility Programmes at the Faculty of Arts (2007-2011). In her research projects and publications, she has researched on the following topics: intercultural relations between Germany and the Basque Country, imagology of the Basque Country in German travel-descriptions, space, emotions, Heimat and memory sites in Eastern German literature, spaces of power in Herta Müller’s narrative work, identity in Eastern German literature after Reunification.

Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia is an associate professor at the Faculty of Humanities and Education Sciences (Mondragon University). She is currently the co-coordinator of the recently launched degree Global Digital Humanities, which is located in Zorrotzaurre, Bilbao. She published the illustrated book Petra, My Basque Grandmother in 2018. Her main research areas are identity and e/migration, with an emphasis on the Basque American diaspora in the US West. Her teaching mainly focuses on culture and identity. She has been teaching Basque Culture to international students since 2007 and has participated in different courses and lectures held by Etxepare Institute. Madinabeitia was the guest lecturer at this year´s Eloise Garmendia Chair (2021) and was also one of the main organizers of the international seminar UniverCity: Educating For and With the City, in Bilbao (2019). She is now working on the second edition of UniverCity.

Maitane Ostolaza Esnal

Maitane Ostolaza Esnal is Full Professor of History and Civilisation of Contemporary Spain at the University of Perpignan (France). She holds a PhD in History and Civilisation and defended her doctoral thesis at the European University Institute in Florence (Italy) in 1999. She has worked at the University of Paris-Sorbonne for 17 years. At this university she launched the Basque Studies Programme in 2015, in collaboration with the Etxepare Institute. Her research focuses on the relationship between religion, education and modernisation, popular culture in the 19th and 20th centuries, the processes of nationalisation in Europe and, more recently, on issues related to heritage and landscape, approached from the perspective of cultural history. She has published several works, both in France and in Spain, on these subjects. Her latest publication on Basque landscape was published in London in 2023: Landscape and Identity in the Modern Basque Country, 1800 to 1936, London, Routledge, 2023.

Xabier Payá Ruíz

(Bilbo, 1982) Itzulpengintzan eta interpretazioan lizentziaduna. Hiru master ditu honako arloetan: Komunikazio multimedia, Europako Kultura Modernoak, eta Enpresa Zuzendaritza eta Administrazioa. Ingelesetik, frantsesetik eta gaztelaniatik euskaratu ditu hainbat lan: Desio izeneko tranbia, Peter Pan eta jaka eskarlata, Maite nuen, Herria, Bizitza amets... Artikulugintzan urte ugari jardundakoa da, bai irratian, bai prentsa idatzian: Euskadi Irratian, Bizkaie.biz agerkari digitalean, Gaur8-n eta Berria-n

Maddalen Subijana Puelles

Maddalen Subijana Puellesek Itzulpengintza eta Interpretazioko gradua ikasi zuen Euskal Herriko Unibertsitatean, baita Itzulpengintza eta Kulturarteko Ikasketen Masterra ere, Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan. 2015etik 2021era itzultzaile gisa aritu da lanean hainbat administraziotan eta testu liburuak eta material pedagogikoa itzultzen ere badu eskarmentua. 2021az geroztik euskara eta euskal kulturako irakurlea da Berlingo Freie Unibertsitatean. Bertan euskarako A1 eta A2 mailak irakatsi ditu eta Euskal Herriko historian, soziolinguistikan eta literaturan ardaztutako kultur ikastaroak eman ditu. Hori dela eta, aleman hiztunei bideratutako glotodidaktika materiala prestatzeko zereginari heldu behar izan dio. Berlingo Euskal Etxean eta Volkshochschule Spandau helduentzako formakuntza eskolan ere irakasten ari da 2022az geroztik.

Unai Zaballa Clares

Unai Zaballa Claresek Hizkuntza Modernoetako gradua ikasi zuen Deustuko Unibertsitatean, eta horren ostean, bi urte igaro zituen Illinoiseko Estatu Unibertsitateko Hizkuntzalaritza, Literatura eta Kultura masterra egiten, baita espainoleko eta euskarazko eskolak ematen ere. Lauro Ikastolan sei urtez hizkuntzak irakasten aritu ondoren, 2022tik Mexikoko Unibertsitate Nazional Autonomoan euskara eta euskal kultura irakurle dabil Etxepare Institutuarekin. Horrez gain, urte horietan guztietan euskara sustatzeko hainbat ekimenetan parte hartu du, eta bere eskualdeko euskara eta ohiturak batzen dihardu. Aipatzekoa da 2021ean zuzendutako Yauri Etxalde dokumentala.

Registration fees

FACE-TO-FACE	UNTIL 31-05-2023	UNTIL 19-07-2023
joung fee	25,00 EUR	33,00 EUR
General	-	47,00 EUR
Reduced fee regular	-	40,00 EUR
Registration exemptions	-	33,00 EUR
Professionals and students of euskaltegis or approved self-learning centers	-	40,00 EUR
Elkar	-	40,00 EUR

LIVE ONLINE	UNTIL 31-05-2023	UNTIL 19-07-2023
joung fee	25,00 EUR	33,00 EUR
General	-	47,00 EUR
Reduced fee regular	-	40,00 EUR
Registration exemptions	-	33,00 EUR
Professionals and students of euskaltegis or approved self-learning centers	-	40,00 EUR
Elkar	-	40,00 EUR

Place

Live online

Live online